

TÉCNICA del CALZADO

desde 1968 - since 1968

223
1 / 2013

TÉCNICA, DISEÑO Y MODA EN CALZADO Y MARROQUINERÍA
TECHNOLOGY AND FASHION TRENDS IN FOOTWEAR & LEATHER GOODS
SPANISH & ENGLISH CONTENTS | www.tecnicadelcalzado.com

TSSN 0211-3961

TARRAGO®

*the
leather care*

Manresa - SPAIN

1940



¡Un nuevo éxito!

Super

TINTA RAPIDA
CON AUTOMÁTICA
TIRE PIEL Y PLASTICO

TARRAGO

Cubre como ninguna!
El mayor éxito en tinta sobre negro
Blanca o todo.

¡Una gran noticia!

El mayor éxito en tinta sobre negro
Blanca o todo.

PIEL LONA + PLASTICO

Resistente. Durables. Durables.
Resistente a la abrasión. Resistentes.
Resistentes a los golpes y a los
rayos solares.

**TINTURA UNIVERSAL
TARRAGO**

Resistente a la abrasión y a los
rayos solares.

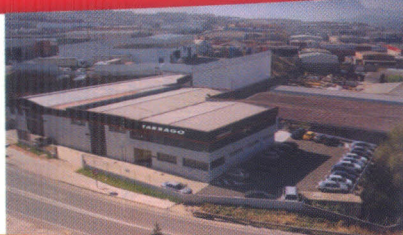


10 Cambra de Comerç de Manresa

Premis Cambra 2005

Corporate Internationalization Award
Premio a la Internacionalización
PRODUCTES TARRAGÓ, S.A.

Josep Sureda i Gallego
President de la Cambra de Comerç i Indústria de Manresa



the original

SINCE 1940

TODAY
Around the world

TARRAGO BRANDS
70
YEARS
1940-2010
PRODUCTOS TARRAGO



TARRAGO® Brands International, S.L.
tel +34 93 877 08 14 - tarrago@tarrago.com - www.tarrago.com



Editor/Publisher:

Prensa Técnica, S.A.
Redacción, publicidad y administración:
Caspe 118-120, 6º - 08013 BARCELONA
Tel.: 93 245 51 90
Fax: 93 232 27 73
suscripciones@prensa-tecnica.com
redaccion@prensa-tecnica.com
comercial@prensa-tecnica.com
publicidad@prensa-tecnica.com

Director/Senior Director:

Francisco Canet Lobera

Director Adjunto/Assistant Director:

Jordi Canet Lobera

Agentes de venta/Sales agents:

A. Sánchez - Loli Altet - F. Roca

Colaboradores habituales/Frequent contributors:

Mario Luzón - C. Morales - C. Orús
M. Carbonell - M. Agustí

Coordinador de redacción/Coordinating editor:

Miguel García Vega

Diseño y maquetación/Graphic design:

Adonai Canals Barbero

Revista de tecnología, materiales y componentes para el calzado y la marroquinería.

Copyright © Prensa Técnica, S.A. Reservados todos los derechos. Impreso en España. Prohibida la reproducción total o parcial del contenido de esta publicación sin la autorización expresa del editor.

Journal of technology, materials and components for footwear and leather goods.

Copyright © Prensa Técnica S.A. All rights reserved. Printed in Spain. No part of this publication may be reproduced, stored, in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the written permission of the publishers.

Técnica del Calzado no comparte necesariamente los juicios u opiniones de los colaboradores de la revista, ya sean esporádicos o habituales.

Técnica del Calzado does not necessarily share the views and opinions expressed by its contributors, be they sporadic or regular.

Depósito Legal: 12290-1968

4 Editorial / From The Publisher

6 Información empresarial / Trade reports

Tarrago Brands Internacional. Mucho más que un cambio de nombre / *Much more than a change of names*

8 Packaging

Cartonajes salinas. El poder del packaging en la comunicación de marca / *The power of packaging in branding*

10 Piel y curtidos / Leathers and tanning

ASC-American Supply. Para la próxima temporada, materiales naturales y colores suaves / *Natural materials and soft colours for the coming season*

Tejiplast. Excelentes productos, mejores precios y stock continuado / *Excellent products, better prices and continued stock*

Timbrados Rubio. En verano, tornasolados, iridescencias y espejo / *Iridescence, reflections and mirror-effects this summer season*

Cano Art. Calzado. Más de 35 años como representante de Fenice / *Over 35 years as a representative of Fenice*

18 Tendencias

Mod'Amont nos traslada al verano 2014

Le Cuir a Paris nos propone tres temas

22 Maquinaria y equipos / Machinery and equipment

Desma. amir® con tecnología laser: buscando la perfección suprema / *Appeal for Ultimate Perfection - Desma amir® with Laser Technology*

Airmac · Disa · Fortuna · Jopevi · Molina e Bianchi · Pasanqui · Sogormac · Trap

28 Prefabricados, suelas y planchas / Prefabricated, soles and sheets

Eustaquio Cantó · Soles&Shoe Parts

Playcu. Suelas y plataformas personalizadas / *Personalised soles and platforms*

31 Hormas / Lasts

MLast. Agiliza el diseño con la horma digitalizada en 3D / *Makes footwear design quicker and easier with the 3D digitised last*

32 Adhesivos / Glues

Pegasa · QS-Adhesivos

Naturfinish. Personalización, experiencia, calidad y excelencia técnica / *Customization, expertise, quality and technical excellence*

34 Fornituras / Furnitures

Creaciones Elisan. La alta calidad es el mejor pasaporte para un producto / *High quality, the best Passport for a product*

Adornos Clement · Paramoda

38 Asociaciones

AEC consolidará su internacionalización en 2013

40 Informes y estudios

El mercado de la marroquinería y la piel en Hong Kong en 2012

52 Ferias

62 Noticias

64 Índice de anunciantes